

Dharani von der großen Barmherzigkeit

DAI HI SHU

Verehrung den drei Schätzen - Buddha, Dharma und Sangha! Verehrung Avalokiteshvara, dem Bodhisattva

Mahasattva, dem Bodhisattva der Barmherzigkeit! Verehrung ihm, der alles Leiden tilgt. Nachdem wir Avalokiteshvara

Bodhisattva unsere Verehrung dargebracht haben, rezitieren wir dieses herrliche Dharani, das alle Wesen läutert, das aller Wesen Wünsche erfüllt.

Gepriesen sei Bodhisattva Mahasattva, der den Trikaya verkörpert, der die transzendente Weisheit verkörpert.

Gepriesen sei Bodhisattva Mahasattva, der durch die Unbeflecktheit seines Geistes fortwährend alle Wesen rettet.

Gepriesen sei Bodhisattva Mahasattva, dessen jegliche Tat die ursprüngliche Reinheit aller Wesen enthüllt. Gepriesen sei

Bodhisattva Mahasattva, der die drei zerstörenden Verwirrungen - Gier, Hass und Verblendung - auslöscht.

Schnell, schnell! Komm, komm! Hier, hier! Freude springt in uns auf und hilft uns, in das Reich der großen Wirklichkeit

einzudringen. Avalokiteshvara Bodhisattva, Bodhisattva der Barmherzigkeit, verhilf uns zu geistiger Erfüllung.

Vollendung, Vollendung!

Dharani vom Tilgen des Missgeschicks

Sho sai shu

Verehrung allen Buddhas in den drei Welten und zehn Himmelsrichtungen.

Gepriesen sei der unvergleichliche Eine, der alles Leiden tilgen kann.

Gepriesen sei der unvergleichliche Eine, der das ganze Universum durchdringt und den

Verhältnissen entsprechend die Trikayas offenbart.

Er ist das Licht, das große, wahre Licht. Dieses herrliche Licht zieht alle Wesen in den

Bereich Buddhas und rettet sie. So verschwinden Leiden und Unglück.

Leuchtende

Erkenntnis bricht auf, und damit hat dieses Dharani seine Kraft vollendet.

Nachdem wir die Freiheit und Barmherzigkeit des Bodhisattva

Avalokiteshvara bezeugt

haben, unseren eigenen Körper und Geist geläutert haben, tapfer wie ein Löwe geworden

sind und uns in allen Lebewesen offenbart haben, uns zum Rad der Lehre und der

Lotusblume bekannt haben, können wir nun ungehindert alle Wesen retten.

Möge die Kenntnis der geheimnisvollen Natur Avalokiteshvaras für immer

fortbestehen.

Verehrung den drei Schätzen - Buddha, Dharma und Sangha! Verehrung
Avalokiteshvara, dem Bodhisattva Mahasattva, dem Bodhisattva der
Barmherzigkeit!

Möge dieses Dharani wirksam sein.